

1 Timoteo

He- la- to- nē' je- he- ga- si' Paa' kih' Timotä

¹ Jnä' Paa' laan' apóstol kyaa' Jesucristo lä' hih' kih' Dio hi- lää- jne' hi- lä' hih' kih' Jesucristo Dsa- jøh' jnän` hi- kyen' o- jøh' dsē- kih'. ² Siin' kyah' Timotä, hne- hi- laa' lä' koo- gyuu- kyaan' lä' llu' he- jään' hne- jwē' kih' Dio. Ngiin' kih' Dio hi- laa' Täa' jnän` hi' kih' Cristo Jesús Dsa- jøh' jnän` wa' kway' lä' jē- he- llu' kyah', wa' lä- ñih' dsēy' hne-, hi' wa' jmeey' hii' tii' kyah'.

Ga' jmeē' Paa' mada' kih' Timotä mah' hlēy' dsa- hi- kwa- juu' ta- juu'

³ Jää' sa' ga' ma- ngoon~ ta' hwa' Macedonia, ga' jwēēhn' hne- he- jāh' jwi- Éfeso na- mah' hah' kih' ko- llaa' hi- mi- ga- dsa- kyaah' juu' ta- juu'. ⁴ Ni- ta' kwa- jwē' jmeey' he' kih' lä' jē- juu' ma- gyuh- kiyh', ni- he- jmeey' juu' ha- lä' ma' laa' ma- hyaa' ta- gyuh' jnän`. Sa' cha- jee' llaa' juu' ja-. Koo- llay' hnii- ba' ja-. Sa' dsoo' ta' cha- nē' juu' kih' Dio kyaah' juu' ja-. He- dsoo' dsē- jne' kih' Dio, he- ja- ba' jmää' kih' dsa'. He- ja- jwahn' ka- läh', ja- jāh- Éfeso na- mah' jmeeh' he- ga' jwēēhn' hne- jää'.

⁵ He- hnoon' lä' hnää' dsa- øh' kyaah' koo- nēē' ba' huudse-, he- ja- ba' ma- jmeen' mada- lä- na-. Peer- cher' mah' hnii- huudse- kiyh' hi' cher' mah' koo- jāh' bih' he- ma- dsoo' dsēy' kih' Dio, sa' jmää' kiyh' he- jäyh' hnäy' øy'. ⁶ Kih' he- ga- jmeē' ko- llaa' dsa- ta' koo' he- hnäy' øy-, he- ja- ga- näy' kyaah' juu' he- sa' jmää' ta'. ⁷ Hnøoy' jmäy' hñiiy' jaa- hi- kyuh~ ley kih'

Dio, pero ni⁺ he⁻ hlëeyh⁺ sa⁺ ngëëy^ʼ, ma⁺ ke⁺ kway⁺ juu⁺ lä⁻kaa⁻ tuh⁻ dsëy⁺.

⁸ Pero ma⁻ ñe⁻ ba⁺ jne⁺, llu⁺ ba⁺ ley kih⁺ Dio wa⁻ ra⁻ jäh^ʼ kih⁺ ngëë^ʼ jne⁺ hee⁻ kih⁺ jmää⁺ ley ja⁻. ⁹ Ñe⁻ ba⁺ jne⁺ sa⁺ ga⁺ kwa^ʼ Dio ley kih⁺ hi⁻ jmee⁺ he⁻ llu⁺. La⁺ kih⁺ hi⁻ ma⁻ hlääh⁻, kih⁺ hi⁻ chaah⁻, kih⁺ hi⁻ na⁻ hee⁻ dsë⁺, kih⁺ hi⁻ jmee⁺ dso⁺ kye⁻, kih⁺ hi⁻ sa⁺ kyaah⁺ Dio, kih⁺ hi⁻ sa⁺ cha⁻ nuuh⁻ kih⁺, kih⁺ hi⁻ jngëeh⁺ cho⁺ jmii⁻, kih⁺ hi⁻ jngëeh⁺ dsa⁻ kyaah⁺, kih⁺ hi⁻ he^ʼ ba⁺ hnø^ø ley ja⁻. ¹⁰ Kih⁺ dsa⁻ më^ʼ dsa⁻ ñuuh⁻ hi⁻ kaah⁻ wa⁺ hi⁻ cha⁻ hi⁻, kih⁺ dsa⁻ më^ʼ o dsa⁻ ñuuh⁻ hi⁻ kaah⁻ ja⁻ ba⁺ dsa⁻ kyaah⁺, kih⁺ hi⁻ hëë⁻ dsa⁻ mah⁺ hnëëy⁻, kih⁺ hi⁻ ta⁻ juu⁺, kih⁺ hi⁻ jmee⁺ ju⁺ dsoo^ʼ kih⁺ juu⁺ ta⁻ juu⁺, hi⁻ la⁺ kih⁺ hi⁻ hnø^ø lla⁻ dsëë⁻ kih⁺ ju⁺ dsoo^ʼ he⁻ kwa⁻ jnääh⁺ la⁻, ¹¹ lä⁻ koo⁻ lle⁻ ju⁺ hmëë^ʼ he⁻ na⁻ hñaan⁺ kwan⁺. He⁻ ba⁺ che⁻ na⁻ hñaah⁺ la⁺ ju⁺ hmëë^ʼ kih⁺ Dio hi⁻ laa⁺ Täa⁺ jnän⁻.

Cha⁻ miih⁻ ga⁻ lä⁻ ñih^ʼ dsë^ʼ Dio kih⁺ Paa^ʼ

¹² Kwan⁺ ti^ʼ hmaah⁺ kih⁺ Cristo Jesús Dsa⁻ jøøh⁺ jnän⁻ hi⁻ kwa⁺ be^ʼ kin⁺. Jëeh^ʼ, ga⁺ jmääy⁺ jnä⁺ kwaat⁻ he⁻ mi⁻ ten⁻ kiyh⁺, he⁻ ja⁻ ga⁻ hñaay⁺ jnä⁺ mah⁺ jmeen⁻ ta⁺ kiyh⁺. ¹³ Jää⁺ sa⁺ ga⁺ ma⁻ tëëy⁺ jnä⁺ ga⁺ mi⁻ kwah⁻ jnih^ʼ. Ga⁺ ngën⁺ jmeen⁺ hña⁻ dsën⁺ kih⁺ dsa⁻ kyaay⁺, ma⁺ hään⁺ jwërte. Pero ga⁻ lä⁻ ñih^ʼ dsë^ʼ Dio jnä^ʼ, jëeh^ʼ sa⁺ ma⁺ man⁺ hee⁻ ja⁻ ma⁺ jmeen⁺, hi⁻ sa⁺ ma⁺ heen^ʼ kih⁺ ju⁺ dsoo^ʼ. ¹⁴ Ha⁻ koh⁺ sa⁺ llu⁺ dsë^ʼ Dsa⁻ jøøh⁺ jnän⁻ kyaah⁺ jnä^ʼ. Ga⁺ jmeey^ʼ ga⁻ lä⁻ dsoo^ʼ dsën⁻ kiyh⁺ hi⁻ ga⁺ jmeey^ʼ he⁻ ga⁻ lä⁻ hnaan⁺ dsa⁻ ta⁻ la⁻ kih⁺ Cristo Jesús.

¹⁵ Juu⁺ he⁻ jwahn⁺ la⁻, la⁺ dsoo^ʼ hi⁺ hnø^ø heeh⁺ ga⁻ lä⁻ jëë⁺ dsa⁻. Ja⁺ Cristo Jesús jmi⁻ gyuu⁺ la⁻ mah⁺ lääy⁺ dsa⁻ hi⁻ jmee⁺ he⁻ hliih⁺. Hi⁺ jnä^ʼ laan⁺ to⁻ në⁻ kih⁺ jee⁻ lä⁻ jëë⁺ hi⁻ jmee⁺ lä⁻ ja⁻. ¹⁶ Kih⁺ he⁻ ja⁻ ba⁺ na⁻, ga⁻ lä⁻ ñih^ʼ dsë^ʼ Dio jnä^ʼ, mah⁺ mi⁻ jnää⁺ Cristo Jesús ta⁻ la⁻ ki⁺ jnä^ʼ

ha- lä'koo- jøh- dsëy'. Jëeh', cha-ga'miith- he- hliih' ga'jmeen' lä'koh' ga' he- jmee' jñah'. Lä'jwë' ja-, ka' kwaat- hi- na' ga' heeh' kih' Jesús, ha- koh' sa' lä'jøh- dsë' Jesús kyaayh', mah' jmeey' chaay- lä'tjët' joh' jmiih' cha-. ¹⁷ Lä'ja- wa' la' juuh- kih' Dio hi- wa' laay' jøøyh'. Sa' chaa- ga' jñah' Dsa-ta' hi- jøøh' ga', hi- sa' juu' jih'koh', hi- ni- sa' tēē' jne' jēē' jnih', jaa- hñii' bih' laay' Dio hi- kyuuh-. Wa' la' lä'ja-.

¹⁸ Timotä, gyuu- kyaan', kwëehn' hne- nuuh' la-, ja-ba' lä'koo- juu' he- ga'mi'jnää- Dio kih' hi- ga'hleëh' kyah' jää'. Ja- mi-dsooh' hoh' lä'koo- ga'jah' hi- he' mah' tēēh' be' jmeeh' ta' lä'jiih' jee' le'. ¹⁹ Hnøø' lä' ma-dsoo' ja-ba' hoh', hi- lä' ma-jmeeh- ja-ba' he- llu' jmah' mah' sa' hñii' huudse- kyah'. Ko'llaa' dsa- sa' ga'jmeey' he' lä'koo- ya'näay' kyaah' huudse- kiyh', he-ja- ga'heey' hñiiy', mo-so' ga'näay' ta' cha'në'. ²⁰ Uu' hi- ga'jmeey' lä'ja- chee- Himeneo kyaah' Leja'. Hi- he' ga'ngëen' kih' Tana' mah' lä'ja- mi-tēēy' sa' mi-kwayh' Dio.

2

Ha- lä' chuü' jne' kyaah' Dio kih' lä'jēē' dsa-

¹ Chuun' kyaah' hne- to-në', wa' ngii' jne' kih' Dio mah' wa' le' llu' kih' lä'jēē'. Wa' hleëh' jne' Dio lä'jët' he- lla' dsë- jne' hi- wa' chiihn' Dio lä'jët' he- chaa- jne', hi- wa' kwan' tíhmaah' kiyh'. ² Lä'ja- hnøø' ngii' jne' kih' lä'jēē' hi- kye- ta' hi- lä'kye- dsa-ta' mäh' mah' kway' jwë' dsa'toohn' llu' hii' tii' jnän'. Hi- lä'ja- cha- jwë' hnäahn' Dio, hi- jmeen' lä'koo- lle' kih'. ³ He- la- ba' ja- he- llu' he- tih- dsë' Dio hi- lää- jne'. ⁴ Dio hnøø' he- lää' lä'jēē' dsa- hi- hnøøy' lä-ngëē' dsa- ha- lä' la' ju'dsoo'. ⁵ Jëeh', jaa- ba' Dio laa' hi- lä'ja- jaa- ba' dsa-nuuh- chaa- hi-

mi-ee⁺ juu⁺ kih⁺ dsa⁻ kyaah⁺ Dio. Dsa⁻ñuu^{h-} he⁺ chee⁻ Jesucristo. ⁶ Ga⁺ngëy⁺ hñiiy⁺ he⁻ ga⁺juuy⁺, mah⁺ lääy⁺ lä⁺jëe⁺ dsa⁻. He⁻ la⁻ ga⁺mi⁻jnaä⁻ Dio ma⁺ ga⁻lloo⁺ jmi⁺ ja⁻. ⁷ He⁻ ja⁻ ga⁺hñaay⁺ jnä⁺ laan⁺ apóstol mah⁺ kwan⁺ juu⁺ kiyh⁺. Ñe⁻ ba⁺ Cristo, hlëehn⁺ ju⁺dsoo⁺, sa⁺ ta⁻juun⁺. Na⁻hñaan⁺ mi⁺tëen⁺ dsa⁻ hi⁻ sa⁺ laa⁺ judiu, hee⁻ ja⁻ he⁻ dsoo⁺ dsé⁺ jne⁺ hi⁺ hee⁻ ja⁻ ju⁺dsoo⁺.

⁸ He⁻ ja⁻ hnoon⁺ lä⁺jëe⁺ dsa⁻ñuu^{h-} hi⁻ chaa⁻ lä⁺kaa⁻ jmi⁻gyuu⁺ chuuy⁺ kyaah⁺ Dio. Hi⁻ wa⁺ra⁻ ga⁺hlëeyh⁺ kyaah⁺ Dio chooy⁺ gooy⁻ ta⁺gyuu^{h+}, hnøø⁺ na⁻jngëy⁺, sa⁺ lleey⁺, hi⁺ sa⁺ hneey⁻.

⁹ Lä⁺ja⁻ jwahn⁺ ka⁻läh⁺ kih⁺ dsa⁻më⁺, wa⁺kyeyh⁺ hmiih⁻ kyaah⁺ koo⁻ nëe⁺ ba⁺ hu⁺dsë⁻ lä⁺koo⁻ lle⁺ kih⁺ hi⁻ hnaah⁻ Dio. Hi⁻ wa⁺ra⁻ ga⁺jñaay⁺ lley⁺ sa⁺ llu⁺ jmeey⁺ jih⁺gyeh⁺ na⁻beh[~] kyaah⁺ ñe⁺ nøø⁺ o⁺ kuu⁺ he⁻ hmoo^{h+}, ni⁻ he⁻ këyh⁺ hmiih⁻ hmoo^{h+}. ¹⁰ Lla⁻ he⁻ ja⁻, wa⁺ jmääy⁺ hñiiy⁺ na⁺hñaah⁺ kyaah⁺ lä⁺jë⁺ ta⁺ llu⁺, lä⁺koo⁻ lle⁺ kih⁺ dsa⁻më⁺ hi⁻ hnaah⁻ Dio.

¹¹ Hi⁻ sa⁺ sooh[~] kih⁺ dsa⁻më⁺ he⁻ tooyh⁺ miih⁺ jee⁺ kwa⁺ dsa⁻ juu⁺, hnøø⁺ nuuyh⁺ kih⁺ juu⁺ he⁻ nuuy⁻. ¹² Sa⁺ kwan⁺ jwë⁺ kih⁺ dsa⁻më⁺ he⁻ mi⁻tëy⁺ dsa⁻ñuu^{h-}, ni⁻ sa⁺ le⁺ kay⁺ né⁺ kih⁺ dsa⁻ñuu^{h-}. Hnøø⁺ dsa⁻taayh⁺ to⁻kë⁺ ba⁺. ¹³ Jëeh⁺, Dio ga⁺jmää⁺ Adán to⁻në⁺. Këe⁻ ga⁺ ga⁺jmääy⁺ Eva. ¹⁴ Hi⁻ ja⁻ kih⁺ Adán ga⁺mi⁻goo⁻ hi⁻sa⁻llu⁺. Kih⁺ dsa⁻më⁺ ba⁺ ga⁺mi⁻gooy⁻. Kih⁺ he⁻ja⁻ ba⁺ ga⁺lä⁺cha⁺ dso⁺kye⁻ kiyh⁺. ¹⁵ He⁻ ja⁻ ga⁺jäh⁺ Dio kih⁺ dsa⁻më⁺, jëy⁺ wi⁺ jee⁺ lä⁺chaa⁻ gyuu⁻ kyaay⁺, pero lää⁺ bih⁺ cher⁺mah⁺ ngoo⁺ ba⁺ dsoo⁺ dsëy⁺ kih⁺ Dio hi⁻ lä⁺ja⁻ hnøø⁺ hnäy⁺ dsa⁻, hnøø⁺ na⁻jngëy⁺, hi⁺ hnøø⁺ dsa⁻taayh⁺ lä⁺koo⁻ lle⁺ kih⁺.

3

Ha- lä- hnø' jmee' hi- kye- në' kih' øøh' jne'

¹ Jwahn- dsoo', cher'mah' chaa- hi- hnøø' ka' në' kih' øøh', ta' llu' ba' ja- hnooyh-. ² Pero hi- hä' goo- ta' ja-, jmee' bii' laay' jaa- hi- sa' na- bääh` ni' miih- dsoo', jaa- dsa- ñuuh- hi- kyaah' jaa- ba' dsa- më', jaa- hi- ngë' koo- nëe' ba', jaa- hi- hää~ hñii', jaa- hi- hä' ta' kih', jaa- hi- kwa' jee' jä' dsa- hi- go- nää', jaa- hi- lih' mi- tēē- dsa-. ³ Sa' le' ka' në', jaa- dsa- lla' hiih'. Hnää' jaa- hi- sa' hnee-, jaa- hi- jøh- dsē' hi- sa' ti- choo' juu', jaa- hi- sa' hee' dsē' kuu', ⁴ jaa- hi- lih' lla' ta' cha'neh' kih', jaa- hi- lih' kwēeh' nuuh' joo' mah' sa' jiiyh' juu' kyaayh'. ⁵ Cher'mah' chaa- jaa- hi- sa' lih' lla' ta' cha'neh' kih', jha- ba' lä- ja-, kay' në' kih' gwah' kih' Dio? ⁶ Jaa- øøh' jne' hi- hmēē', sa' le' kay' në', wa'ra- ja' huudse- kiyh' jmäy' hñiiy' jøøyh', hi' jä' dso'jwi' në' kiyh' lä' koh' ga' la' kih' hi- sa' llu'. ⁷ Hi' jee' kih' hi- sa' ma- heeh-, hnøø' hii' juu' kiyh' he- jmeey' he- llu' jmah' ba', mah' sa' hlēeh' dsa- hliih' kiyh' hi' lä- ja- sa' mi- goo' hi- sa' llu' kiyh'.

Ha- lä- hnøø' jmee' dsa- na- lleeh' kyaa' Dio hi- kwa' juu' kiyh'

⁸ Hi' lä- ja- ka- läh' kih' lä' jēē' hi- jmee' be' kih' hi- kye- në', hnää' jaa- hi- hä' ta' kih', hi- mi- te' juu' kih', hi- sa' hñ~ , hi' hi- sa' hee' dsē' kuu'. ⁹ Hi' hnää' jaa- hi- na- jngii' huudse- kih', hi- chooh- koo- hweh- juu' he- ma- dsoo' dsē- jne', he- ma- lä- jnä' jnän' na'. ¹⁰ He- ja-, jaa' ga' hnøø' kye' jne' kwaat~ che' jmäy' jmeey' ta' ja-. Ja- ga' na', le' jmeey' be' kih' hi- kye- në', cher'mah' sa' cha- he- na- bääyh'.

¹¹ Jā-ba' lǟjā kih' dsā-mě', hnø̄¹ jaā hī hä' ta' kih', hī sa' kooh̄ juu' jwī, hī ngē̄ koō nēē' ba', hi' jaā hī mi-te' juu' kih'.

¹² Hī jmee' be' kih' hī kyē nē', wa' laay' dsā-nūh̄ kyaa' jaā ba' dsā-mě', hi' wa' liyh' llay' ta' cha'neh' kiyh', hi' wa' kwēȳh' nūh̄ jooy'. ¹³ Lǟjēē' hī ya-hēē' llu' kyaah' ta' jā, dsā-hä' ta' kiyh' jee' kih' dsā-kyaa'yh' hi' cha-ga'mīh̄ lǟ cha-be' kiyh' hlēȳh' dsā ha-lä' la' he-ma-dsoo' dsē' jne' kih' Cristo Jesús.

Jnaqh' la' juu' he-ma-lä-jnä' jnan'

¹⁴ Hnoon' niin' na'jēēn' hne' chah' lā, pero ma'ra' he-sī ba' jnä' kyah', ¹⁵ le' ga' che' sa' ngoon' chah'. Lǟjā lǟneh' ha-lä' kah' nē' kih' dsā hī ma-heeh̄ hī laa' gwah' kih' Dio jiih̄ hī tääh' nē' kih' ju'dsoo', hi' chooyh̄ koō hweh̄ juu' jā, laay' lǟkoh' ma-tī na'hyah̄. ¹⁶ Ma'ra' ju'dsoo', sa' lǟkēh' jne' jmī lǟngēēn' ha-lä' la' jwē' kih' Dio. Pero kyaah' he' na-sī jee' la-lǟngēē' ba' jne' mīh̄:

Ga'mījnäǟ Dio hñī' jmī-gyūū' lā, laay' lǟkoō jaā dsā.

Hī he' ya-hēē' lluy' ta-la' kih' Jmīlle' Na-jngī'.

Lǟjēē' ángele ga-jēȳ'.

Hi' ga'kwa' dsā juu' kiyh' kih' dsā hī sa' laa' judiu.

Ga-lǟdsoo' dsē' dsā kiyh', jmī-gyūū' lā,

hi' ga'heeh̄ Dio ka-läh' gyūūh' ya'jwī'.

4

Lloo' koō jmī jmee' dsā ta' koo' ju'dsoo'

¹ Na-hñaa' lǟjēē' ga'mījnäǟ Jmīlle' Na-jngī', ha-lä' le' wa'ra-ga-tē' jee' llaa' jmī'. Kō-llaa' dsā lǟøø' kih' he-ma-dsoo' dsē' jne', nuuy' juu' ta'juu' he-kwa'

jmi-llē' hliih'. ² He- ba' che- ta-juu' hi- kwa' juu' lä-ja-! Mo-so' liiyh' he- jmeey', jlē' go-te- huu'dsē- kiyh'. ³ Mo-so' kway' jwē' jee' goo- dsa-, ni- sa' kway' jwē' kuh'hih' dsa- lä-jē' he- cha-. Pero Dio ga-lla' lä-jē' he- cha- mah' kuh'hih' hi- kwa' tíhmaah' kiyh', hi- laa' kyaay' hi- kyuuh- ha- lä- la' ju'dsoo'. ⁴ Jēh', llu' ba' lä-jē' he- ga-lla' Dio he- kih-hihn-. Sa' cha- he- kih' jahn' sa' llu', hnøø' kwan' tíhmaah' kih' bih'. ⁵ Kyaah' juu' kih' Dio hi- kyaah' he- ngii' dsa- kiyh', jmeē' na-jngii' lä-jē' he- kuh-hih- dsa-.

Ha- lä- hnøø' jmeē' hi- hä' goo- ta' kih' Cristo

⁶ Cher'mah' mi-tēēh' øøh' juu' la-, ya-hēēh' ba' hne- llu' kyaah' ta' kih' Jesucristo, hne- hi- tēē- be' kyaah' juu' he- ma-dsoo' dsē- jne', ja- ba' ju'dsoo' he- ma-heeh- na-. ⁷ Mo-to' taah' hñaa' kyaah' juu' ma-gyuh-, kyaah' juu' he- sa' jmää' ta'. Jmeē' bii' hnääh' Dio ba'. ⁸ Llu' ba' miih- he- koo'hlii' jne'. Pero cha-ga'miih- llu' he- hnääh' jne' Dio. Jēh' he- ja- la' ya'jøø' jnän' jmi-gyuu' la- hi- lä-ja- ka-läh' jmi-gyuu' he- na' ga' lä-jnä'. ⁹ Juu' la-, la' dsoo' hi- jmeē' bii' heeh' lä-jēē' dsa-. ¹⁰ He- ja- ba' kwa- jne' be' lä-jiih' jee' le', kih' he- kyē' jne' o-jøh' dsē- kih' Dio jiih', hi- lää- lä-jēē' dsa-. Pero lä-jēē' hi- ma-heeh- kiyh', hi- he' ba' lää'.

¹¹ Ja- mi-tēēh' dsa- juu' la-, hi- jwiih' hniih' jmeē' bii' mi-tey'. ¹² Ni' jaa-, ta' wa' mi-kwah' hne- kih' he- mäh'. Jle' jwē' kiyh'. Jmeē' ba' hne- kwee- mah' ka' nē' hi- ma-heeh- juu' kih' Dio lä-koo- jmeeh- hñaa': ha- lä- hlēēh', ha- lä- jmeeh-, ha- lä- hnaah' dsa-kyaah', ha- lä- ma-dsoo' hoh' kih' Dio hi- ha- lä- ngēh- kyaah' koo- nēē' ba' huu'dsē-. ¹³ Ta'ko-jiih' sa' ga' ma-lloon', ja- hēh- ba' hne- juu' kih' Dio, ja- hlēēh' dsa- kyaah' juu' na-, hi- ja-

mi-tëëh' dsa- ka-läh'. ¹⁴ Ta' ya-tu' ta' he- ga-hñah' kih' Dio lä-ma' ga'kye- dsa-gyuu' goo- né' kyah'. Ga-ngëëy' juu' he- ga-mi-jnäa- Dio kiyh', ga-hlëëyh' kih' ta' he-ma-hñah' kih' Dio.

¹⁵ He-ja- ta' hwaa' jee' jmeeh- ta' ja-. Jmee' ba' hne- he' mah' lii- ga-llooh' ba' hne- ta' cha'né'. ¹⁶ Häa' hñaah' hi' leeh- wa'ra- ga-mi-si'h' juu' na-. Ja- mi-teh' ba' hne-. Cher'mah' ga-llooh' ba' hne- jmeeh- lä-na-, lääh' hñaah' hi' lääh' lä-jëë' hi- nuu- juu' he- kwah-.

5

Ha- lä' dsa'toohn' kyaah' hi- ma-heeh- juu' kih' Dio

¹ Ta' hlëëh' dsa-nuu- ma-gyuh- wa' la' cha- la', hlëëyh' kyaah' juu' llu' ba' lä-koh' jaa- täa' kyaah'. Hi- lä-ja- kih' hi- kwaa-, hlëëyh' lä-koh' dsa-nuu- øøh' ba'. ² Lä-ja- kih' hi- läa' dsa-ma-hyaa', hlëëyh' lä-koh' maa' kyaah'. Hi- kih' hi- läa' dsa-më' kwaa-, hlëëyh' lä-koh' dsa-më' øøh' ba'. Wa' na-jngii' go-te- hu' dsë- kyah' kyaayh'.

³ Cher'mah' dsoo' chaa- dsa-më' hi- hñii', kwa' be' kiyh'. ⁴ Pero cher'mah' chaa- dsa- hñii' hi- chaa- joo', chaa- gyuu- llooy', hi- he' ba' ga-tëë' jmee' be' kiyh' to-né', lä-koo- lle' kih' hi- hñaah- Dio, lä-llu' he- ga-mi-kwaa- chojmiiy-. He- ja- ba' llu' hi- tih- dsë' Dio. ⁵ Cher'mah' chaa- jaa- ma-ra' hi- dsoo' hñii', hi- ma-jä' hñii' go-te-, hi- he' ba' kye- o-jøh- dsë- kih' Dio, hlëëyh' kyaah' Dio, hi- ngiiy' kiyh' lä-jmii' lä-hwë'. ⁶ Pero dsa-më' hñii' hi- jmee' lä- ngii' jmi-ngo' kih', na-juuy' jee' ka- Dio ma-ke- jiiyh' jmi-gyuu' la-. ⁷ Kwa' ba' hne- juu' la-, mah' ni' jaa- sa' wa' jä' na-bääh' dsoo'. ⁸ Cher'mah' chaa- hi- sa' jmee' he' kih' hi- chaa- kyaay', he- ma-bey' he-

ma⁻dsoo^o dsëy¹ ba¹ ja⁻. Hi⁺ jmeey⁺ hlih¹ cha⁻ga⁻miih⁻
cher¹mah¹ sa⁺ hääy[~] hi⁻ tääh¹ cha¹neh⁺ kiyh¹. Hlëëh¹ gyih¹
lä⁺koh^o ga¹ hi⁻ sa⁺ ma⁻heeh⁻ go⁻te[~].

⁹ Cher¹mah¹ chaa⁻ dsa⁻më^o hni⁺, hi⁻ hää¹ la⁻ ga¹ to⁻lo⁻
gya^o dsë^o gya¹ ji⁻ne⁻, hi⁻ he¹ ba¹ cha⁻ jwë¹ lla⁻lleey¹ je⁻
mah¹ hyoyh⁺ he⁻ jmee⁺ bii¹ kiyh¹, cher¹mah¹ ma¹ laay¹ më^o
jaa⁻ ba¹ dsa⁻ñuuh⁻. ¹⁰ Jmee⁺ bii¹ jaa⁻ dsa⁻më^o hi⁻ hii¹ juu¹
jmeey⁺ he⁻ llu¹ jmah¹, hi⁻ ga¹ mi¹kwaa⁻ joo^o, hi⁻ ga¹ kwa^o
jee¹ ga¹ jä^o dsa⁻, hi⁻ ga¹ jmää¹ hñii¹ hwaä¹ mah¹ ga¹ jmeey⁺
ta¹he¹ kih¹ hi⁻ laa¹ kyaa¹ Dio, hi⁻ ga¹ jmeey⁺ bë¹ kih¹ hi⁻ jëe⁻
wi⁺, hi⁻ ma¹ tëë¹ jmee⁺ he⁻ llu¹ jmah¹.

¹¹ Pero dsa⁻ hni⁺ hi⁻ kwaa⁻, sa⁺ cha⁻ jwë¹ kiyh¹
lla⁻lleey¹ je⁻, wa¹ra⁻ ja¹ dsëy¹ kaay¹ jñah¹ dsa⁻ñuuh⁻
hi⁺ sa⁺ lä⁺tääy⁺ mi⁻tey¹ ta¹ kih¹ Cristo. ¹² Jee¹ ja⁻
ma⁻na⁻bääh^h, kih¹ he⁻ ma⁻hlääh⁻ kyaah^h hmooh¹ he⁻
ga¹ jmeey⁺ to⁻në¹. ¹³ Hi⁺ ja⁺ ma⁻la⁺ he⁻ ja⁻ jmeey¹,
lä⁺jwëy^h hi⁻ lä⁺tëy[~] ngëy¹ lä¹ joh¹ hne¹ chih¹. Hi⁻ kooyh¹
juu¹ jwi^h, hi⁻ taayh⁺ hñiiy¹ jee¹ sa⁺ ga¹ tëëy¹ jëey¹, hi⁻ llay¹
juu¹ he⁻ sa⁺ ga¹ tëëy¹ hlëeyh¹. ¹⁴ Dsa⁻më^o hni⁺ hi⁻ kwaa⁻,
hnoo¹ ga¹ jnä¹ he⁻ kaay¹ dsa⁻ñuuh⁻, mah¹ lä⁺chaa⁻ jooy¹
hi⁺ jmeey¹ ta¹he¹ cha¹neh⁺ kiyh¹. Hi⁻ hnøø¹ liiyh⁻ kih¹ lä⁺jë⁻
he⁻ jmeey¹. Lä⁺ja⁻ jlë¹ jwë¹ kih¹ hi⁻ na⁻høøh¹ hi⁻ hlëeh⁺
wi⁺ kiyh¹. ¹⁵ Chaa⁻ ko⁻llaa¹ dsa⁻më^o hni⁺ ma⁻tay¹ juu¹
kih¹ Dio mah¹ jmeey⁺ lä⁺ jøø⁺ Tana¹ kiyh¹.

¹⁶ Cher¹mah¹ cha¹neh⁺ kih¹ øøh¹ jne¹ hi⁻ më^o hi⁻ ñuuh⁻
chaa⁻ jaa⁻ dsa⁻më^o hni⁺, wa¹ hnøø¹ bih¹ lä⁺jë⁻ he⁻ jmee⁺
bii¹ kiyh¹ mah¹ sa⁺ jmee⁺ hii⁻ kih¹ gwah⁺. Ja⁻ga¹ na⁺ lä⁺tää⁺
gwah⁺ kwa¹ bë¹ kih¹ dsa⁻ hni⁺ hi⁻ sa⁺ chaa⁻ kyaa¹ go⁻te[~].

¹⁷ Dsa⁻gyuuh^h hi⁻ tääh¹ ta¹jää¹ gwah⁺, lle¹ kih¹ hyoyh⁺ to⁻
jaa¹. Pero jmee⁺ bii¹ hyoh⁺ to⁻në¹ hi⁻ kwa⁺ juu¹ kih¹ Dio,
hi⁺ lä⁺ja⁻ hi⁻ mi⁻tëë⁺ dsa⁻. ¹⁸ Lä⁺ja⁻ na⁻si⁻ juu¹ kih¹ Dio:

“Sa^ˆ llu^ˆ na^ˆ hñuu^ˆ hoo^ˆ kya^ˆ jee^ˆ pe^ˆ jleeyh^ˆ kyah^ˆ kih^ˆ mi^ˆ 'trigo.” Hi^ˆ lä^ˆ ja^ˆ na^ˆ si^ˆ ka^ˆ läh^ˆ: “Hi^ˆ jmee^ˆ ta^ˆ, lle^ˆ kih^ˆ tēeyh^ˆ jñeey^ˆ.”

¹⁹ Ta^ˆ jmee^ˆ he^ˆ juu^ˆ kih^ˆ hi^ˆ bääh^ˆ dsoo^ˆ dsa^ˆ gyuu^ˆ kyaa^ˆ gwah^ˆ cher^ˆ mah^ˆ sa^ˆ chaa^ˆ uu^ˆ uu^ˆ hi^ˆ jmee^ˆ ju^ˆ 'dsoo^ˆ. ²⁰ Cher^ˆ mah^ˆ ngoo^ˆ bih^ˆ jmeey^ˆ he^ˆ hliih^ˆ, hlēeyh^ˆ to^ˆ lo^ˆ né^ˆ jee^ˆ lä^ˆ jēē^ˆ, mah^ˆ lä^ˆ ja^ˆ hi^ˆ goo^ˆ kih^ˆ lä^ˆ jēē^ˆ. ²¹ Jmeen^ˆ mada^ˆ kyah^ˆ, ñe^ˆ ba^ˆ Dio, ñe^ˆ ba^ˆ Jesucristo Dsa^ˆ jøøh^ˆ jnän^ˆ hi^ˆ ñe^ˆ ángele hi^ˆ na^ˆ lleeh^ˆ kyaay^ˆ. Jwēehn^ˆ hne^ˆ høø^ˆ lä^ˆ jē^ˆ juu^ˆ la^ˆ. Jmee^ˆ kwee^ˆ lä^ˆ hii^ˆ né^ˆ, ta^ˆ wa^ˆ hnaah^ˆ ma^ˆ la^ˆ uu^ˆ uu^ˆ ba^ˆ. ²² Ta^ˆ hñaa^ˆ tä^ˆ be^ˆ hi^ˆ ka^ˆ né^ˆ kih^ˆ øøh^ˆ jne^ˆ mah^ˆ kyeh^ˆ gooh^ˆ né^ˆ kiyh^ˆ mah^ˆ sa^ˆ dsa^ˆ bääh^ˆ dso^ˆ kye^ˆ kiyh^ˆ. Hää^ˆ hñaa^ˆ, wa^ˆ na^ˆ jngēeh^ˆ kih^ˆ lä^ˆ jē^ˆ he^ˆ hliih^ˆ.

²³ Na^ˆ ta^ˆ cha^ˆ né^ˆ mo^ˆ to^ˆ huh^ˆ jmi^ˆ dsē^ˆ jmah^ˆ, hih^ˆ miih^ˆ jmi^ˆ mi^ˆ jēh^ˆ ma^ˆ ää^ˆ kih^ˆ he^ˆ dsaah^ˆ tuh^ˆ hi^ˆ kih^ˆ he^ˆ dsa^ˆ lä^ˆ dsaah^ˆ ko^ˆ lla^ˆ jiih^ˆ.

²⁴ He^ˆ hliih^ˆ he^ˆ jmee^ˆ ko^ˆ llaa^ˆ dsa^ˆ lä^ˆ jnä^ˆ jmi^ˆ gyuu^ˆ la^ˆ jää^ˆ ja^ˆ ga^ˆ lla^ˆ Dio ta^ˆ. Pero he^ˆ hliih^ˆ he^ˆ jmee^ˆ jñah^ˆ, lä^ˆ jnä^ˆ wa^ˆ ra^ˆ ga^ˆ tē^ˆ jee^ˆ lla^ˆ Dio ta^ˆ. ²⁵ Hi^ˆ lä^ˆ ja^ˆ, dsa^ˆ lä^ˆ jnä^ˆ ta^ˆ llu^ˆ. Pero cher^ˆ mah^ˆ cha^ˆ ta^ˆ llu^ˆ he^ˆ sa^ˆ na^ˆ jnä^ˆ, ma^ˆ ra^ˆ he^ˆ lä^ˆ jnä^ˆ ba^ˆ kēē^ˆ.

6

¹ Hih^ˆ hi^ˆ jmee^ˆ ta^ˆ kih^ˆ dsa^ˆ, hnøø^ˆ cha^ˆ nuuh^ˆ kiyh^ˆ kyaah^ˆ dsa^ˆ juuy^ˆ mah^ˆ sa^ˆ hlēeh^ˆ dsa^ˆ wi^ˆ kih^ˆ Dio, hi^ˆ ni^ˆ sa^ˆ hlēeyh^ˆ wi^ˆ kih^ˆ juu^ˆ he^ˆ ma^ˆ mi^ˆ tēē^ˆ jne^ˆ. ² Hi^ˆ cher^ˆ mah^ˆ chaa^ˆ øøh^ˆ jne^ˆ hi^ˆ laa^ˆ juu^ˆ ta^ˆ, sa^ˆ cha^ˆ jwē^ˆ jnän^ˆ jmeen^ˆ wa^ˆ la^ˆ cha^ˆ la^ˆ kih^ˆ he^ˆ laay^ˆ øøh^ˆ jne^ˆ. Lä^ˆ llu^ˆ he^ˆ hnää^ˆ jnih^ˆ, hnøø^ˆ jmeen^ˆ he^ˆ llu^ˆ jmah^ˆ kyaay^ˆ ta^ˆ la^ˆ kih^ˆ he^ˆ laay^ˆ øøh^ˆ jne^ˆ hi^ˆ jä^ˆ llu^ˆ kyaah^ˆ ta^ˆ kiyh^ˆ. He^ˆ ja^ˆ mi^ˆ tēē^ˆ dsa^ˆ juu^ˆ la^ˆ, hi^ˆ hlēeyh^ˆ ka^ˆ läh^ˆ.

Hii' goo- jnän` kyaah' kuu'

³ Cher'mah' chaa- jaa- hi- mi-tëë- dsa- jyoh' juu' he- sa- jeeh' kwee- kyaah' ju' dsoo' kih' Jesucristo Dsa- jøøh' jnän', hi- sa- jeeh' kwee- kyaah' juu' he- ma- heeh' jne', ⁴ he- jmääy- hñiiy' jøøh' ba' ja-, hee- na- kyuyh-, he- sa- tøy- ti-chooy- juu' ja-, koo- llay- hnii- ba'. Jee' ja- hwëë- hi- wi' dsë', hi- hnoo- hnii-, hi- hlëeh- wi' kih' dsa-, hi- hi- sa- cha- o- jøh- dsë' kih'. ⁵ Hi- lä- ja- hwëë- hi- chaah- hi- na- hee- go- te- huu- dsë- kih', hi- mo- so- cha- ju' dsoo' kih'. Hi- he' laa', lä- chay- cha- miih- kuu', kih' he- hnaayh- Dio. Ta- jmee- ko- jøh' kyaah' dsa- he'. ⁶ Jnaah' la- jnän' he- hnääh- jne' Dio, pero hnøø- heeh' ba' jne' ha- koh' te' he- cha- jnän'. ⁷ Ni- miih- sa- cha- he- kye' jne' ma- ya- nøø- jne' jmi- gyuu- la-. Hi- lä- ja- sa- cha- he- ki' jne' wa- ra- ga- nøø- jne' ka- läh'. ⁸ Cher'mah' cha- he- kih- hi- jne' hi- cha- ba' hmiih- kye' jne', kyaah' he- ja- ba', wa- chaa- jne' llu'. ⁹ Hi- hnøø- lä- cha- cha- miih- kuu', gwa' dsëy' jmeey' he- hliih' kyaah' he- jøø- kihy'. Dsa- lä- ngaayh' kyaah' lä- jë- he- hee' dsëy', koo- hnoo- dsoo' ba' ja-. Kyaah' he- ja-, dsooy' ta- hwa' mah' heey' go- te-. ¹⁰ Kih' he- hee' dsë' dsa- kuu', he- ja- ba' hya- lä- jë- nëe' he- hliih'. Kih' he- hnøøy' liyh- cha- ga- miih- kuu', lä- ja- ko- llaa' dsa- ma- be' he- ma- dsoo' dsëy' kih' Dio, he- ja- ma- ja- cha- miih- wi' në- kihy'.

Wa' kwan' be' kyaah' juu' he- ma- heeh' jne'

¹¹ Pero hne- dsa- ñuu- kya- Dio, ni- miih- ta- jmee- lä- koo- jmee- dsa- he'. Jmee' he- llu' jmah' ba', hnääh' Dio, wa' lä- dsoo' hoh' kihy', wa' hnaah- dsa-, wa' jøh- hoh' kyaah' dsa-, hi- jmää- hñaah' hwaah' ba'. ¹² Jwërte kwa' be' hnääh' Dio, lä- llu' he- ma- dsoo' hoh'. Jëeh'

ga⁻lleeh⁻ Dio hne⁻ mah¹ jmeey¹ lä⁻chaah⁻ tää^ʔ. He⁻ja⁻ kwa¹ ba¹ hne⁻ be^ʔ kyaah¹ juu¹ ja⁻. Jëeh^ʔ ga⁻mi⁻jnääh¹ ba¹ hne⁻ juu¹ he⁻ ma⁻dsoo^ʔ hoh^ʔ jee¹ kih¹ jwëë^ʔ dsa⁻.
¹³ Jmeen⁻ mada⁻ kyah¹, mi⁻te⁻ lä⁻jë⁻ he⁻ ma⁻jwëëhn¹ hne⁻. Ñe⁻ ba¹ Dio hi⁻ jmee⁻ chaa⁻ ga⁻lä⁻jëë⁻ hi⁻ ñe⁻ ba¹ Jesucristo hi⁻ ga⁻mi⁻jnää⁻ juu¹ kih¹ cha⁻ne^ʔ Poncio Pilato, ga⁻jäyh^ʔ ha⁻ lä⁻ la¹ ju¹dsoo^ʔ.
¹⁴ Jmee⁻ ba¹ hne⁻ lä⁻jë⁻ mada⁻ he⁻ ma⁻jmeen¹ kyah¹ mah¹ sa¹ hlääh⁻ hne⁻ hi⁻ sa¹ na⁻bääh⁻ ni⁻ koo⁻ wa⁻ra⁻ ga⁻të⁻ jee¹ jäh^ʔ Jesucristo Dsa⁻jøøh¹ jnän⁻.
¹⁵ Dio hi⁻ lluu¹ mi⁻jnääy⁻ Jesús wa⁻ra⁻ ga⁻lloo¹ jmi⁻. Jaa⁻ Dio ba¹ hi⁻ lla¹ ta¹. Hi⁻ he^ʔ he^ʔ Rey hi⁻ kye⁻ ne^ʔ kih¹ jee¹ lä⁻jëë⁻ Rey, hi⁻ jaa⁻ hñii^ʔ bih¹ laay¹ jøøh¹ kih¹ jee¹ lä⁻jëë⁻ Dsa⁻kaah¹.
¹⁶ Jaa⁻ hñii^ʔ bih¹ sa⁻ juuy^ʔ jih¹koh^ʔ, hñii^ʔ bih¹ gyay¹ jee¹ jnä⁻ wa⁻je⁻, ni⁻ jaa⁻ sa⁻ të⁻dsëë⁻ jee¹ gyay¹. Ni⁻ jaa⁻ dsa⁻ jmi⁻gyuu⁻ sa⁻ ma⁻jëëy⁻, ni⁻ sa⁻ tëëy¹ jëëy¹. Wa¹ la¹ juuh⁻ kiyh¹ hi⁻ cha⁻ cha⁻ miih⁻ be^ʔ kih¹ lä⁻jë⁻ joh^ʔ jmi⁻ cha⁻. Wa¹ la¹ lä⁻ja⁻.

¹⁷ Hlëëh¹ hi⁻ cha⁻ cha⁻ miih⁻ kuu¹ jmi⁻gyuu⁻ la⁻, ta⁻ wa⁻ jmäy¹ hñiiy^ʔ kaayh¹. Ta⁻ wa⁻ kyey^ʔ o⁻jøh⁻ dsë⁻ kyaah¹ kuu¹ kiyh¹. Lla⁻ ba¹ kuu¹ na⁻. Hnøø¹ kay¹ o⁻jøh⁻ dsë⁻ kih¹ Dio ba¹, hi⁻ kwa⁻ cha⁻ miih⁻ lä⁻jë⁻ he⁻ hnøø¹ jnän⁻ mah¹ kyen¹ ya¹jøø⁻.
¹⁸ Chiih¹ hi⁻ cha⁻ kuu¹, wa¹ jmeey^ʔ he⁻ llu¹ ba¹. Lla⁻ he⁻ ma¹ lä⁻chay⁻ kuu¹, wa¹ jmeey^ʔ cha⁻ miih⁻ be^ʔ kih¹ hi⁻ lla⁻kyaa¹, sa¹ wa¹ chaayh⁻.
¹⁹ Lä⁻ja⁻ ba¹ lä⁻cha⁻ cha⁻ miih⁻ kiyh¹ he⁻ mo⁻ so⁻ lla⁻ ne^ʔ jmi⁻gyuu⁻ he⁻ na¹ ga¹ jä⁻. Hi⁻ lä⁻ja⁻ tëëy¹ chaay⁻ tää^ʔ.

²⁰ Timotä, ja⁻ mi⁻teh⁻ lä⁻jë⁻ mada⁻ nuuh⁻ kih¹ Dio. Ta⁻ taah⁻ hñaah¹ jee¹ cha⁻ juu¹ he⁻ sa⁻ jmää¹ ta¹ hi⁻ lä⁻jë⁻ juu¹ he⁻ kwa⁻ hi⁻ jäh^ʔ ma⁻mi⁻tëë⁻ cha⁻ miih⁻.
²¹ Heh¹ lä⁻ja⁻ ma⁻kah⁻ kō⁻llaä¹ jwë¹, ma⁻jmeey^ʔ ta⁻ koo^ʔ juu¹ kih¹ Dio he⁻ jmee¹ jne¹ dsoo^ʔ.

1 Timoteo 6:21

13

1 Timoteo 6:21

Wa' mi-jää' Dio hne'. Wa' la' lä'ja'.

Hmoooh hmëë he- ga-jmee Jesucristo; Salmos
New Testament and Psalms in Chinantec, Ozumacín
(MX:chz:Chinantec, Ozumacín)

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Ozumacín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Ozumacín [chz], Mexico

Copyright Information

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament and Psalms

in Chinantec, Ozumacín

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22
